



# MONDE SANS MINES

13ème année  
n° 1/Juin 2011

# NEWSLETTER

## SOMALILAND



### Un arsenal sous le four ou dans l'enclos des chèvres.

**Monde sans Mines opère désormais en Afrique de l'Est. En effet, au Somaliland, le déminage et la formation sur les mines s'imposent de toute urgence, car la population entasse d'énormes quantités de munitions non explosées dans l'espoir de vendre le métal des armes et des mines contre de la nourriture.**

Sur les quelque trois millions d'habitants que compte le Somaliland, des dizaines de milliers abritent sous leur toit des munitions non explosées, véritables bombes à retardement héritées de la guerre contre l'Éthiopie. Si le gouvernement interdit la possession de mines, il n'a pas les moyens d'effectuer les contrôles nécessaires.

Notre partenaire, l'organisation Danish Demining Group (DDG), a donc décidé de combler cette lacune. Depuis 1997, il mène sans relâche des activités de déminage et de sensibilisation. Une équipe composée essentiellement d'acteurs locaux se rend de village en village et, lors d'ateliers durant deux jours, informe les habitants sur les dangers liés à la

détention de munitions dans les tiroirs, sous le four ou dans l'enclos des chèvres. Selon Thomas Bollinger, coordinateur de Monde sans Mines et représentant de l'armée suisse, les gens sont vite convaincus par le travail de la DDG: «Il n'est pas rare qu'après le repas de midi, les participants demandent déjà comment procéder pour se débarrasser de leur arsenal privé». Le second jour, l'équipe de déminage détruit les munitions sur place, en présence des habitants. «L'opération se termine souvent par une petite fête de village», remarque Thomas Bollinger.



#### La République du Somaliland

Le Somaliland est depuis 1991 une république indépendante de fait, qui appartient à la Somalie selon le droit international. Au cours des 20 dernières années, il a entrepris de nombreux efforts de démocratisation. Il est aujourd'hui considéré comme un pays politiquement stable.

## Pour un déminage efficace

S'il est facile et peu coûteux de poser des mines, les éliminer nécessite de grandes compétences techniques et des moyens financiers considérables. La fondation Monde sans Mines emploie et soutient les méthodes de déminage suivantes, dont elle promeut le perfectionnement.



### Utilisation de détecteurs de métal et repérage manuel

La zone est explorée à l'aide d'un détecteur de métal. Afin que l'appareil puisse localiser les mines efficacement, il doit être réglé avec une extrême précision. Pour chaque mine trouvée, on compte

environ un millier de fausses alarmes car l'appareil signale les traces les plus infimes de métal dans le sol. Une fois les mines détectées, les professionnels les désamorcent manuellement ou les font exploser. Le déminage manuel exige une grande concentration, c'est pourquoi les heures de travail des démineurs doivent être strictement réglementées. Cette méthode ne permet pas de détecter les mines en plastique.



### Utilisation de machines

Des machines spéciales permettent de détecter les mines et de les faire exploser dans la foulée. Il s'agit d'appareils très solides commandés à distance ou dirigés par un conducteur abrité derrière un écran de protection. Basée à

Tavannes, dans le Jura, la Fondation Digger, soutenue par Monde sans Mines, a conçu un char de déminage particulièrement efficace désormais utilisé dans le monde entier.



### Utilisation d'animaux

Les rats géants et les chiens peuvent être dressés pour repérer les composants explosifs. De récentes études menées par l'University of Montana ont démontré que les abeilles mellifères pouvaient également servir

à localiser les mines terrestres. La US Navy utilise même des otaries et des dauphins pour détecter les engins explosifs sous-marins.



M. Latsamy, démineur au Laos

«Bien entendu, la recherche de mines et de munitions est un travail plus dangereux que d'autres. Mais si l'on a bénéficié d'une formation adaptée et que l'on respecte la procédure, il est possible de réduire sensiblement les risques. Toutes les heures, nous faisons une petite pause puis nous nous remettons au travail avec une concentration accrue. Il est essentiel de faire preuve de la même prudence qu'au premier jour, car avec le temps, on redoute moins les accidents. Le plus beau côté de mon travail? Savoir que je fais quelque chose d'utile pour mon pays et pour mon peuple.»

**Soutenez-nous avec un don. Vous sauvez ainsi des vies humaines. Un grand merci.**



**Le testament permet de faire une bonne action même après son décès. Il est par exemple possible de léguer un montant fixe à une organisation d'entraide. Dans le domaine de la succession, le legs est un moyen simple de soutenir une cause qui nous tient particulièrement à cœur.**

Rédiger son testament ne signifie pas que l'on en a fini avec la vie. Au contraire, c'est le signe que l'on réfléchit à l'existence et à l'avenir d'autres personnes, au-delà de sa propre mort.

Pourtant, en Suisse, seule une personne sur deux rédige un testament. L'autre moitié de la population préfère laisser l'Etat régler la succession en l'absence d'héritiers directs, renonçant ainsi à la possibilité de décider elle-même de ce qui adviendra de son patrimoine. Beaucoup de nos concitoyens ignorent par ailleurs que les organisations d'utilité publique ne sont pas imposables dans la plupart des cantons. Ces dernières peuvent donc consacrer l'intégralité du montant qui leur est transmis à des projets ou à des personnes qui ont besoin d'aide.

Afin de faire connaître le legs à de larges pans de la population, diverses organisations d'utilité publique, parmi lesquelles Monde sans Mines, se sont regroupées il y a deux ans pour former l'association My Happy End ([www.myhappyend.org](http://www.myhappyend.org)). Celle-ci s'adresse à tous ceux qui s'intéressent au legs et souhaitent bénéficier d'informations sur le sujet.

La première Journée internationale du testament se tiendra le 13 septembre 2011. Monde sans Mines y participera.

Ce qu'il faut savoir lorsque l'on rédige un testament:

- Un testament doit être entièrement écrit à la main. Un testament rédigé à l'ordinateur ou à la machine à écrire n'est pas considéré comme valide.
- Le document doit porter la mention «Testament», «Dispositions de dernière volonté» ou «Dernières volontés».
- Un testament doit comporter les éléments suivants:
  - le lieu où il a été rédigé
  - la date exacte à laquelle il a été rédigé
  - la signature du testateur
- Le document doit être pourvu d'un en-tête et conservé dans une enveloppe fermée, dans un endroit que l'on trouve facilement mais pas accessible à tous. Il peut également être déposé auprès de la commune.
- En cas de doutes, il est recommandé de s'adresser à un notaire ou à un avocat.

**Vous trouverez des informations complémentaires sur la rédaction d'un testament sous: [www.myhappyend.org](http://www.myhappyend.org)**

## Une formation qui porte ses fruits

L'exemple du Laos montre à quel point la formation sur les mines et les efforts de sensibilisation sont essentiels à la survie des populations: dans ce pays, un tiers des 260 millions de sous-munitions dispersées pendant la guerre n'ont pas encore explosé, et le déminage requiert des ressources très importantes. Monde sans Mines a trouvé en UXO Lao, organisme national de déminage, un partenaire fiable et efficace. Dans le cadre de cette collaboration, des experts vont de village en village pour informer la population, gagnant même des régions reculées comme la province de Khammouane, particulièrement touchée par les bombardements. La formation, organisée de façon ludique, s'adresse non seulement aux paysans, mais aussi à leurs enfants. C'est par des chants et des danses que les formateurs leur font prendre conscience des dangers mortels que représentent les mines. Chaque année, l'équipe forme 160 000 personnes, dont la moitié sont des enfants.



**L'année dernière, 160 000 laotiens ont été sensibilisés aux dangers des mines et des obus.**



## Derrière l'objectif de Fabian Biasio

Pendant trois mois, le photographe lucernois Fabian Biasio a sillonné les Balkans avec sa femme et son fils Nando. Ils ont parcouru 12 000 kilomètres, notamment à travers la Bosnie, où Nando a appris à courir non loin des champs de mines. A l'issue de leur périple, Fabian Biasio et sa famille sont rentrés chez eux avec des milliers de photos et des souvenirs impérissables. Vingt ans après le début de la guerre civile, Monde sans Mines a aidé ce projet à voir le jour. Sur son site Internet, le photographe a publié des clichés réalisés dans des salons et des bureaux, créant ainsi une chaîne humaine imaginaire à travers les pays de l'ex-Yougoslavie. Une partie de son travail sera en outre exposée dans plusieurs gares et affichée dans les rues à partir de juin 2011.

[www.zwanzigjahre.ch](http://www.zwanzigjahre.ch)

## IMPRESSUM



WELT OHNE MINEN  
WORLD WITHOUT MINES  
MONDE SANS MINES

Fondation MONDE SANS MINES  
Badenerstrasse 16, 8004 Zurich  
Tél. 044 241 72 30  
Fax 044 241 72 31  
info@wom.ch  
www.wom.ch  
N° de compte : 87-415116-3

Emetteur: MONDE SANS MINES  
Edition: 20 000, parution biannuelle  
Auteur: Ursula Eichenberger  
Concept: Oliver Gemperle GmbH  
Impression: Druckerei Albisrieden, Zurich  
Papier: Cyclus Print, 100% papier recyclé

## Chaque mine désamorcée est une vie sauvée.

Monde sans Mines est une fondation de droit suisse, soutenue par des particuliers engagés. Elle lance et finance des projets en vue du déminage de terres arables dans les zones rurales délaissées, ou de champs de mines «oubliés». Monde sans Mines sensibilise en outre la population locale, en particulier les enfants, au danger que représentent les mines.

**Un grand merci pour votre soutien.**